

и съм отъ



**GORKOM**

ପ୍ରଥମ କୁଣ୍ଡଳ ପାଇଁ ଏହି ଅଧ୍ୟାତ୍ମିକ ଗୀତ ଏହାଙ୍କିରିବା ପାଇଁ

॥ ଯମ୍ବନ୍ଦୁ ପ୍ରିୟଙ୍କ, ନ ଏହି



J. VAN GORKOM & Co., APOTHEKERS

၁၇၂

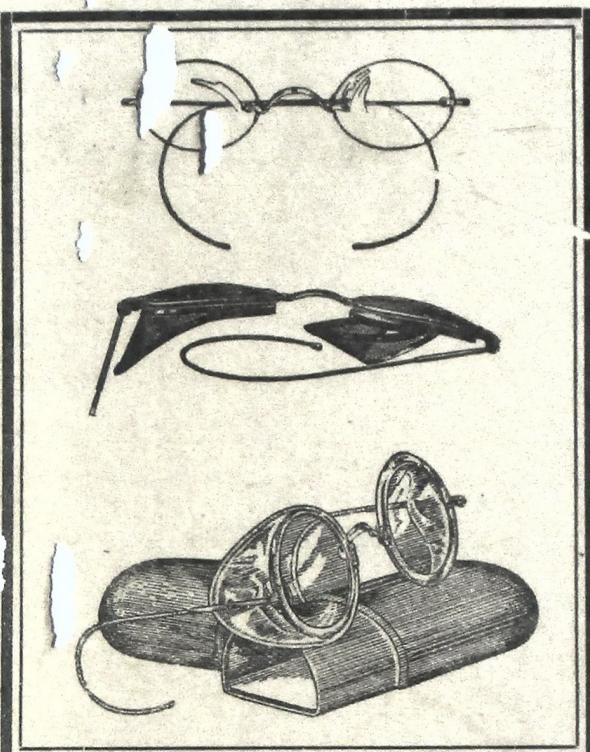
四

ମୁଦ୍ରଣ ପତ୍ର

telf. 88.

Wilhelmina Apoth., Bodjong, tel. 111. telf. 61.  
V. Gorkom & Co., Pekodjan 78, tel. 1764.

Bandoengsche Apotheek tjaket kamar bola Beng Seng Apotheek  
Groote Postw. 9, tl. 312 & 322. telf. 133. Pantioran 50, tl. Bt. 9, J.



**GORKOM**



யന്ത്രിക്കുന്ന പരമ്പരാഗതിയിൽ മാറ്റം വരുത്തണം എന്ന അനുഭവം ആശാനകമായി പറയാം.

# AMMO-PHOS

# ପିତୃ କର୍ମକୁଳ ଶାଶ୍ଵତ ପାତ୍ର



-Tlap Gledek"



## Gedeponeerd Handelsmerk

N. V. INTERNATIONALE CREDIET- EN HANDELS- VEREENIGING „ROTTERDAM”

**Batavia—Cheribon—Semarang—Soerabaja—Padang—Benkoelen—Tandjoeng-Karang  
Palembang — Pangkal-Pinang — Pontianak — Makassar — Singapore — Bangkok.**

॥ମନ୍ତ୍ରପୁଣ୍ୟ

ଅନ୍ତିମ ଲ୍ଲାଣ୍ଡିଟା ଅନ୍ତିମ ଲ୍ଲାଣ୍ଡିଟା ଏହା ଏହା ଏହା ଏହା

ପ୍ରଥମ ଶତାବ୍ଦୀ କାଳେ ଯାହାକୁ ନିର୍ମାଣ କରିଛି ।

15. ପାତା - ୬ କ୍ଷେତ୍ରିକୀୟ ମୁଦ୍ରା  
 ଅଗ୍ରନ୍ଧ ମୁଦ୍ରା ଏବଂ  
 ମିଶନ୍ ମିଶନ୍ ଟଙ୍କା ଏବଂ ବିଭିନ୍ନ  
 ହିନ୍ଦୁ ମୁଦ୍ରା । 1743 - କିମ୍ବା କିମ୍ବା ମୁଦ୍ରା

॥ ଯାତ୍ରା କୁଳାନ୍ତି ॥

॥ ଭିତ୍ତିରୁଳ କାହିଁ ମିଳାଇଲା  
 ( ଯୁଗମିଳିଲା କୋଣାକିଛି ବୀଜାଳା କି ପାନ୍ଧୁବା ପଞ୍ଚିଲା ) ॥

ଓঁ শিখি ত্ব না যা যুক্তি (প্র) । আয় দিব  
ক মাত্র ক্ষত্র কী, (প্রমাণ ক্ষত্র কী) কাম  
ক্ষত্র পর্যাপ্তি কী অন্ত প্র প্র প্র প্র

ପ୍ରମାଣ (ତ୍ରୀଯିତିକିଯାନ୍ତି) ଓ ତିନିମଣିଯାପଥ  
ମାନ୍ଦି, ପାତୁର୍ଦ୍ରିଯାକିଳାତିନ୍ଦ୍ରିଯାପାତା, ଲିଙ୍ଗପ୍ରାଣ  
ଧାରା ପାଇସାଯି, ଧାରା ଅବହିନୀଧାରାନ୍ତିର  
ଶ୍ଵର୍ଗଯାତ୍ରାତିନ୍ଦ୍ରିଯି, ତିନିକିଯାପଥ  
ପାଇସାଯି, ଧାରା ଅବହିନୀଧାରାନ୍ତିର

ପ୍ରତିକାଳିକ ମୁଦ୍ରାକାରୀ ପ୍ରତିକାଳିକ ମୁଦ୍ରାକାରୀ  
ଏହିପରିମାଣରେ ଅନ୍ୟାନ୍ୟ ପରିମାଣରେ ଅନ୍ୟାନ୍ୟ  
ପରିମାଣରେ ଅନ୍ୟାନ୍ୟ ପରିମାଣରେ ଅନ୍ୟାନ୍ୟ ପରିମାଣରେ  
ଅନ୍ୟାନ୍ୟ ପରିମାଣରେ ଅନ୍ୟାନ୍ୟ ପରିମାଣରେ ଅନ୍ୟାନ୍ୟ

၅၁။ မြန်မာရုပ်ပန္တ၊ ပျော်မူပါဒီ၊  
ကိုယ်ပို့သို့ မြန်မာပြည်တွင် ဖူး  
အော်မျှလိုက်ခို့၊ စာမာရေးမြန်မာပို့  
ပို့ဆောင်ရေး၊ ပြည်တွင် ဖူး  
အော်မျှလိုက်ခို့၊ စာမာရေးမြန်မာပို့

ଅଜ୍ଞାନିକୀୟ ବ୍ୟକ୍ତି ଯାଏନ୍ତି ଯାଏଲୁ ଏହା (ଅନ୍ତରୁ)

ପାତ୍ର ହାତୀ ମୁଦା

III.

ପ୍ରଯୁକ୍ତିରେ ହେଲା ଅନ୍ଧାରରେ ଦେଖିଲା ଏହା ଅନ୍ଧାର  
କିମ୍ବା ପ୍ରଯୁକ୍ତିରେ ଦେଖିଲା ଏହା କିମ୍ବା ଏହା ଏହା  
ଏହା ଏହା ଏହା ଏହା ଏହା ଏହା ଏହା ଏହା ଏହା

ପ୍ରାଚୀଯାଙ୍କୁ: ଯିକୁ ତଣାରେ ହା କି ଯା ଯୁ(କ୍ରୂ) ଯା  
ତାରୁଷ ମନ୍ଦିରୀ ଯୁଦ୍ଧ କିନିକୁ ହା ହା ହା କିମ୍ବା ହା କିନି ହା  
ତାରୁଷ ହା ଯା ହା ହା

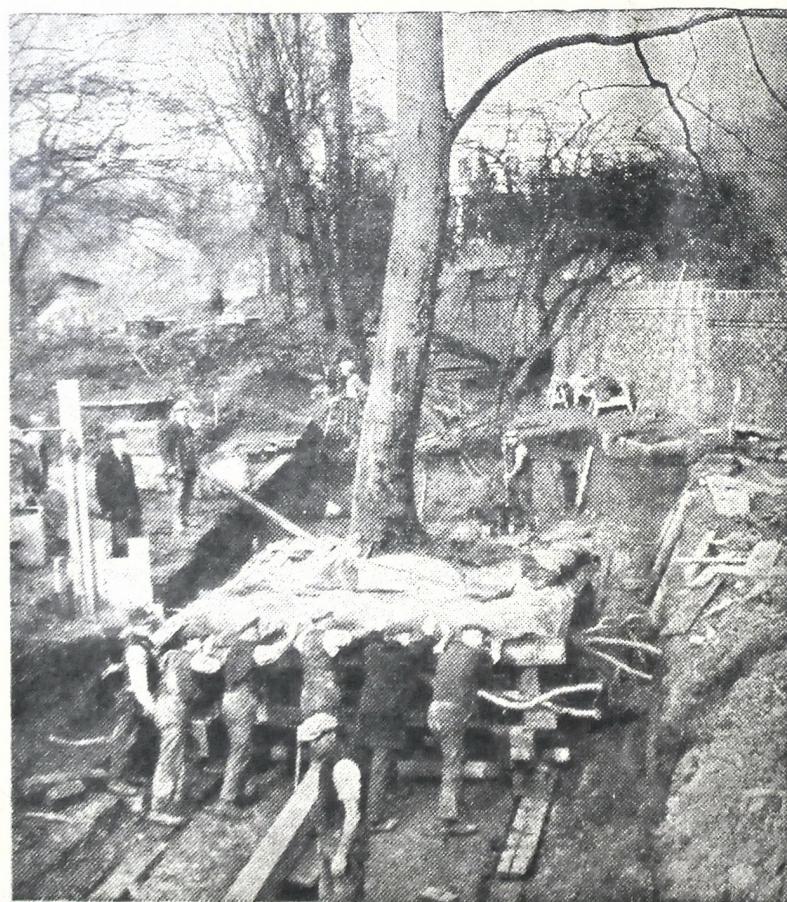


ହେ ଗା ତାମା ଯାବା ଲା ପା ହୀନା ତାମ୍ଭୁରାଙ୍କଣ୍ଟିକାର୍ଯ୍ୟକିଂଠିର ଦୟ  
କି ଯେ ତାପାତ୍ରିତାରୁ ହେ ଗା ତାମା ଯା କୁଳ ଅଶ୍ଵ ତାପା ଏ ଆ  
ମିନି ହୀନା ହୀନା ତାମା ରାଜିକ୍ଷିତ୍ତାପାତ୍ରି ପା ତାମ୍ଭୁ ଯା ତାମା  
କିମ୍ଭୁ ପିଣିହୋ ତାପା ଏ ତାମା ଯା ତାମା ତାମା ଅଶ୍ଵ ତାମା ତାମା  
ତାମା ଅଶ୍ଵ ପିଣିପ୍ରମାଣ୍ଯ ହୀନା ତାମା ତାମା ତାମା ତାମା  
ବ୍ୟାହା ଯା ତାମା ହେ ଗା ତାମା ବ୍ୟାହା ଯା ତାମା ଅଶ୍ଵ ମିଳିଯା ତାମା  
ଦ୍ୱାରା କିମ୍ବି ହୀନା ତାମା ପାତା ଅଶ୍ଵ ମିଳିଯା ତାମା ତାମା  
ବ୍ୟାହା ଯା ତାମା ହେ ଗା ତାମା ବ୍ୟାହା ଯା ତାମା ଅଶ୍ଵ ମିଳିଯା ତାମା  
ଅଶ୍ଵ ହୀନା ତାମା କିମ୍ବି ହୀନା ତାମା ବ୍ୟାହା ଯା ତାମା ଅଶ୍ଵ ମିଳିଯା ତାମା  
ବ୍ୟାହା ଯା ତାମା ହେ ଗା ତାମା ବ୍ୟାହା ଯା ତାମା ଅଶ୍ଵ ମିଳିଯା ତାମା  
ଅଶ୍ଵ ହୀନା ତାମା କିମ୍ବି ହୀନା ତାମା ବ୍ୟାହା ଯା ତାମା ଅଶ୍ଵ ମିଳିଯା ତାମା

ପ୍ରାଣଶ୍ରୀହୃଦୟ : ମିଯୁଁ । କୃତିନାମା ଅମା ଦିନ୍ଦ୍ରିୟ ଯିବୁ  
ଏହା ନିର୍ବିଜ୍ୟ । ଏ ଦିନ୍ଦ୍ରିୟର ବାହ୍ୟ ପ୍ରାଣଶ୍ରୀହୃଦୟରେ ଏହା ଏହା  
ବାହ୍ୟରେ : ହ - ଯୁ - ଦ୍ଵିର୍ଯ୍ୟ - ଯୁ - ଏମାଙ୍କ (ଯିବିମିଳିବା  
ଏହା ଏହା : ଏମାଙ୍କ ଯେବେ ଏହାଙ୍କ) ଯୁ ହିଲିଗିଥିଲା ଏହା : ଏହା  
ପ୍ରାଣଶ୍ରୀହୃଦୟରେ ଯାହା ଏହାଙ୍କ ଯେବେ ଏହାଙ୍କ

ପ୍ରକାଶକୀ ପ୍ରକାଶକୀ ପ୍ରକାଶକୀ ପ୍ରକାଶକୀ  
ପ୍ରକାଶକୀ ପ୍ରକାଶକୀ ପ୍ରକାଶକୀ ପ୍ରକାଶକୀ

କିମ୍ବା କିମ୍ବା କାହାର କାହାର କାହାର କାହାର କାହାର  
କାହାର କାହାର କାହାର କାହାର କାହାର କାହାର  
କାହାର କାହାର କାହାର କାହାର କାହାର



॥ ହି ନ ଗୁଣ୍ଡା ଶ୍ରୀ ହି ଗୁଣ୍ଡା ॥

ଯାଏଥୁ କାହାରେ ପାଇ କିମ୍ବା ତୁ କୁଣ୍ଡଳ କାହା  
ବୁଝିପାଇ ବୁଝିବାକି କାହାରେ କାହାରେ କାହାରେ  
କାହାରେ କାହାରେ କାହାରେ କାହାରେ କାହାରେ  
କାହାରେ କାହାରେ କାହାରେ କାହାରେ କାହାରେ

၁၅၁၃ ၁၂၁၂ ပန္တိပုံ မ၊

ଯେ ତୁ ମୋହା କଣ ଯାହିଁ ତାଙ୍କ ପ୍ରଭୁ ଗାନ୍ଧି (ଲ୍ରି ଗାନ୍ଧି) ଏବଂ  
ପଞ୍ଚମ ଶତାବ୍ଦୀ ମଧ୍ୟ ମୁଖ୍ୟ ମହାତ୍ମା ଗାନ୍ଧି ହେଲା ଏବଂ ତାଙ୍କ  
ମଧ୍ୟ ମୁଖ୍ୟ ମହାତ୍ମା ଗାନ୍ଧି ହେଲା ଏବଂ ତାଙ୍କ ମଧ୍ୟ ମୁଖ୍ୟ ମହାତ୍ମା  
ମଧ୍ୟ ମୁଖ୍ୟ ମହାତ୍ମା ଗାନ୍ଧି ହେଲା ଏବଂ ତାଙ୍କ ମଧ୍ୟ ମୁଖ୍ୟ ମହାତ୍ମା  
ମଧ୍ୟ ମୁଖ୍ୟ ମହାତ୍ମା ଗାନ୍ଧି ହେଲା ଏବଂ ତାଙ୍କ ମଧ୍ୟ ମୁଖ୍ୟ ମହାତ୍ମା

ତିଣା ଯୁଗି କାଳର୍ ମି ଯା ଦୂଷି ପୁର ମି ହାତ ପ୍ରକଟିତ  
ପରି । ଯା ତିଣି ଯା ଯା ହିନ୍ଦି ଦୂଷି ଯା ପାତ୍ର ଯୁଗି । ଯ  
ଏଥିଲେ ତୁ କାଳ ତୁ କାଳ ବି ଯା ଦୂଷି କାଳ ତୁ କାଳ ହିନ୍ଦି  
କାଳ ହିନ୍ଦି ପୁରା । ଅର୍ଥ ହାତ ମାତ୍ର ଯା ଏଥିଲେ ତୁ କାଳ  
କାଳ ହିନ୍ଦି ପୁରା । ଏଥିଲେ ତୁ କାଳ ହିନ୍ଦି ପୁରା ଯା ଏଥିଲେ

၂၁၁

ମାନବିଦ୍ୟାରେ ପ୍ରକାଶ ପାଇଲା ଏହା କିମ୍ବା କିମ୍ବା ଏହା  
କିମ୍ବା ଏହା କିମ୍ବା ଏହା କିମ୍ବା ଏହା କିମ୍ବା ଏହା କିମ୍ବା  
ଏହା କିମ୍ବା ଏହା କିମ୍ବା ଏହା କିମ୍ବା ଏହା କିମ୍ବା ଏହା କିମ୍ବା  
ଏହା କିମ୍ବା ଏହା କିମ୍ବା ଏହା କିମ୍ବା ଏହା କିମ୍ବା ଏହା କିମ୍ବା  
ଏହା କିମ୍ବା ଏହା କିମ୍ବା ଏହା କିମ୍ବା ଏହା କିମ୍ବା ଏହା କିମ୍ବା

ପ୍ରେସି ଯାତିର ଦୟାପରକ ପ୍ରିୟଙ୍କାନ୍ତିରା । ଯାହିଁ  
ତୁମର ଯାତିର ପ୍ରିୟଙ୍କାନ୍ତିର ଦୟାପରକ ଅନ୍ତରୀଳରେ ଏକାନ୍ତିର  
ଦୟା । ଯାତିର ପ୍ରିୟଙ୍କାନ୍ତିର ଦୟାପରକ ଅନ୍ତରୀଳରେ ଏକାନ୍ତିର  
ଦୟା । ଏକାନ୍ତିର ଦୟାପରକ ଅନ୍ତରୀଳରେ ଏକାନ୍ତିର  
ଦୟା । ଏକାନ୍ତିର ଦୟାପରକ ଅନ୍ତରୀଳରେ ଏକାନ୍ତିର  
ଦୟା ।

ଯା ଯା ମା ଯତ୍ତିରୁ ମା

நீண்ட வாழ்வு

## ပတ်ဝန်ဆောင်ရွက်ခြင်းများ

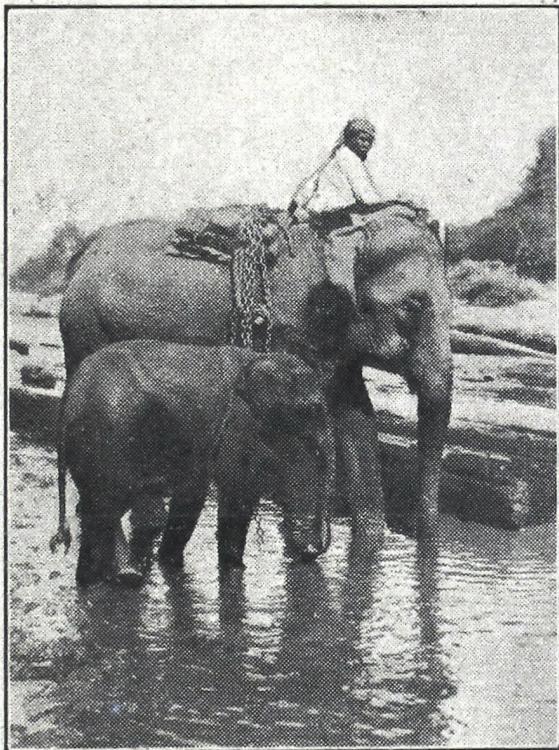
॥ ପ୍ରତ୍ୟେଷ ଧ୍ୱନି 763 (t. R. Wirodikoro) ମାତ୍ରିକି ଏ ଧ୍ୱନିରୁଥିଲା  
ଧ୍ୱନି ଯା ଦ୍ୱାରା ଧ୍ୱନି ହେଲା ତା ହେଲା ଅବସ୍ଥାରେ ଏହା ଧ୍ୱନି ହେଲା ଏହା  
ଧ୍ୱନି ଯା ଧ୍ୱନି ହେଲା ଏହା ଧ୍ୱନି ଯା ଧ୍ୱନି ହେଲା

॥ୟତ୍ରାପଦ୍ମନାଭ ॥ 7311 (t. Saidin). କାଳ ଗାଁରୁ ॥ 11/12  
ଅକ୍ଷାମ୍ରିତାବ୍ୟ ଧରାଇଲା ଆମିହାନ୍ତିରୀ

॥ଶ୍ରୀମଦ୍ଭଗବତ 3144 (t. Tjokrodikdo), f 4.50 ଶିଖିଲା  
ଅନ୍ତରେ ପାଦରୁଷରୁ ପାଦରୁଷରୁ

ପ୍ରମାଣ କିମ୍ବା କାହା

ଓঁ পুণ্যস্তি শাস্তি এ পুণ্য শাস্তি, এ ধৰ্ম ধৰ্মস্তি  
 এ গুরুত্বস্তি শাস্তি, এই শাস্তি পুণ্য শাস্তি কৃত্তি শাস্তি  
 কৃত্তি শাস্তি শাস্তি এ পুণ্য শাস্তি, এ ধৰ্ম ধৰ্মস্তি  
 এ গুরুত্বস্তি শাস্তি, এই শাস্তি পুণ্য শাস্তি কৃত্তি শাস্তি



புதைக்குமிடுந்துக்குமிடுவு

ତୁମ୍ଭ ଦାନାରୀଙ୍କ ଯୁଦ୍ଧିଷ୍ଠିରଙ୍କ ପ୍ରତିକାଳି ଏହି ଯୁ  
ଦ୍ଧରେ କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା

ଆମ୍ବାରୀରେ ଦୟାଯୁଗରେ କାହିଁ ନାହିଁ ।

ମିଳିଯ ରୁଫଲ୍ ଏବଂ କାହିଁମିଳିଯ କିମ୍ବା ମଧ୍ୟରେ ତଥା ଅନ୍ତରେ  
କାହିଁ ଯା ପାଇଁ କାହା ଯାଇଁ ଏବଂ କାହା ଯାଇଁ ଏବଂ କାହା ଯାଇଁ  
ଯୁଦ୍ଧ କ୍ଷେତ୍ରରେ ତଥା ମଧ୍ୟରେ କାହା ଯାଇଁ ଏବଂ କାହା ଯାଇଁ  
କାହା ଯାଇଁ ଏବଂ କାହା ଯାଇଁ ଏବଂ କାହା ଯାଇଁ ଏବଂ କାହା ଯାଇଁ  
ଯାଇଁ

ଓঁ নিৰ্বাচনিকী হিন্দু প্ৰাৰ্থী যোগী ব্ৰহ্মা  
কা ও বৰুৱা শৰীৰ বা পৰামুৰ্তি আৰু আৰু পৰামুৰ্তি



ପ୍ରକାଶକ ମନ୍ତ୍ରୀ

၁၇၂၃ မင်္ဂလာကိုယ်ပေါ်၍ အနီးဆုံး မြတ်၏  
မြတ်၏ အမြတ် ဘဝါယျ တရာ့၏ ထောက်တယ်၏ မြတ်

ပို့စ်ပို့ဆောင်ရွက်သူမျှ၊ ဘဏ္ဍာရှုသမဟာတ်ရွာဘဲမြတ်သူ  
ဆီအံနိုင်သူမျှ၊ ဗုံးတော်ဟန်မြတ်သူမျှ၊ ယူယော-  
အော်မာရှိမြတ်သူမျှ၊ ရုံးလောင်မြတ်သူမျှ၊ မြတ်သူမျှ၊  
ခြောက်မြတ်သူမျှ၊ ရုံးလောင်မြတ်သူမျှ၊ မြတ်သူမျှ၊

ଶ୍ରୀ ଯଜୁମିନାମାଣି ତଥା ମୁହିଁ ପିଲ୍ଲ ଏକ ଦିନ ଦା  
ଦେଖାଯାଇଛି । ହାତୁ ପାତୁ ତଥା ମୁହିଁ ମାତ୍ରା ଅଧିକ  
ମୁହିଁ ଏବଂ ମୁହିଁ ଯାହାରେ ପାତୁ ଗିରିବା  
କିମ୍ବା ମୁହିଁ କିମ୍ବା ମୁହିଁ କିମ୍ବା ମୁହିଁ କିମ୍ବା  
ମୁହିଁ ଏବଂ ମୁହିଁ କିମ୍ବା ମୁହିଁ କିମ୍ବା ମୁହିଁ

ଆ ଖୁବି କିମ୍ବା ଯାହା କଣ୍ଠରେ ଗଲି, ଯାହା ନାହିଁ  
ଯାହା ଗଲିଥିଲା, ଯୁଦ୍ଧରେ କିମ୍ବା ଯାହା କିମ୍ବା ଯାହା କିମ୍ବା  
ଯାହା କିମ୍ବା ଯାହା କିମ୍ବା ଯାହା କିମ୍ବା ଯାହା କିମ୍ବା ଯାହା

କିମ୍ବା କିମ୍ବା ଯାଏ ଏଣେ ଏ କିମ୍ବା ଯା ଏଣେ ଜା ଏହି

କାହିଁ ନିର୍ମିତ ଛାଇଁ । ଯାଏ କାହା କେଣ୍ଟ ବାବୁ ଥିଲୁ ନାହିଁ । କାହାରେ କାହାରେ କାହାରେ ।  
ଏହି କାହା ଯିବି କାହାରେ ଥିଲୁ । ଯାଏ କାହା କେବେଳାପାଇବା ଦିଲୁ । କିମ୍ବା  
ଥିଲୁ କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା । ଯାଏ କେବେଳାପାଇବା କାହାରେ କାହାରେ । କାହାରେ କାହାରେ  
କାହାରେ କାହାରେ । କାହାରେ କାହାରେ କାହାରେ । କାହାରେ କାହାରେ କାହାରେ ।

ଅଛି ଯୁଧାମଣିକୁ ପାଞ୍ଚମୀ ହାତି ପିଲାନ୍ତିର  
ଶିଖାଯେଁ ଦୟାମ୍ବ ବାଜୁକାଳୀମାନ ଏଥାରୁ କାହାରୁ ପାଞ୍ଚମୀ  
କୁଣ୍ଡାଯାଇସ୍ତାନ୍ତିର ଯା ଏବଂ ପିଲାନ୍ତିର ବ୍ୟାପାରରେ  
ଏବଂ କାହାରେ ଏବଂ ଯିନି ଯା ମାନୁଷୀମ୍ବାଦୀ କାହାରେ ଏଥାରୁ  
ଏବଂ କାହାରେ ଏବଂ ଯିନି ଏବଂ ଏବଂ ଏବଂ ଏବଂ ଏବଂ ଏବଂ

ଓঁ পদ্মসিংহ মুখে শুনো কৃষ্ণ, শুনো গুরুজীর স্মৃতি  
পুরাণ শুনো কৃষ্ণ, শুনো শুনো কৃষ্ণ, শুনো কৃষ্ণ  
শুনো কৃষ্ণ, শুনো কৃষ্ণ, শুনো কৃষ্ণ, শুনো কৃষ্ণ



ဗိသုက္ခတ်ဘဏ် Den Haag၊ မြို့၏အနောက်အတွက် ပေါ်လိမ့်သူတော်များရှိဖြစ်သူ၏  
အောင်၊ St. Jacobskerk ။

॥ ତାଙ୍କୁ ଏହି ପରିମାଣ କିମ୍ବା ଏହି ପରିମାଣ କିମ୍ବା

|| ମାସକ୍ରିତାନ୍ୟମି 24 ଶୁଷ୍ଠିତାନ୍ୟମି 27 କାତୁନ୍ୟ  
ଆମିତୀ । ପଞ୍ଚମ ପାତ୍ର ପାତ୍ରନ୍ୟମାତ୍ର ପାତ୍ରନ୍ୟମାତ୍ର  
ଶୁଷ୍ଠିତାନ୍ୟମି ୩୫ ପାତ୍ରନ୍ୟ ତଥାତି ପାତ୍ରନ୍ୟମାତ୍ର  
ଆମିତୀ । ଅନ୍ତରେ ॥

၂၆ ပုဂ္ဂန်ဘဏ်ရှိဘာ ရှုနေရမီတဲ့ ၂၇ ပုဂ္ဂန်ဘဏ်ရှိပါဘာအား ပိုမ်းချိန်မှာ ၂၈ ကြံ့ခိုက်များ ဖြစ်တဲ့ ပါဘာ ၂၉ Koloniaal financieele



ପ୍ରାଚୀନ ମହାକାଶରେ ଯାତରିକିରିଲୁ ଏକାକିକିତା ପରିମାଣରେ E. ଏକାକିକିତା ପରିମାଣରେ ଏକାକିକିତା ଏକାକିକିତା ଏକାକିକିତା

ଭ୍ରମନ୍ତମାନଙ୍କିମିପୁଣ୍ଡିର୍ବ୍ରାହ୍ମିଣି  
କିମାଗାଯଣିଷା । ଶ୍ରୀଚନ୍ଦ୍ରମ୍ଭୟମିପୁଣ୍ଯକାନ୍ତି  
ଶ୍ରୀକାଳିନ୍ଦ୍ରି । ତିର୍ଯ୍ୟକିମାଗାଯଣିଷିପୁ  
ନାନ୍ଦାନ୍ତି । ଯା ତୃତୀୟି ମିଥିଷାଜିବ ଯ ଯାହି  
ପୁଣ୍ୟମିତିମାଗାଯଣିପୁଣ୍ୟକାନ୍ତି



பொதுமக்களின் வாய்த்துவம்

။ မနိုင် ၁၁၁၂ ၁၁၁၃ ၁၁၁၄ ၁၁၁၅ ၁၁၁၆ ၁၁၁၇ ၁၁၁၈ ၁၁၁၉

( ଲକ୍ଷ୍ମୀଶ୍ଵର ପାତ୍ରଙ୍ଗମ ଓ ନାନ୍ଦିନୀ 26 )

ପାତ୍ର ଦାନା ପଞ୍ଜିଆ ମହିଳା

Pr. P.

## NGOBROL ING DINTEN SABTOE

### Bab pakempalanipoen R. M. Notosoeroto.

Ing saréhné wonten kabar bilih R.M. Notosoeroto, inggih poenika satoenggiling sardjana bangsa Djawi ingkang sampoen katjeloek menggah ing kalangkoeng-anipoen, samangké sampoen bidal saking nagari Walandi angadjawi, amila ing dinten poenika koela badé ngobrol sakedik ing bab kawontenanipoen pakempalan ingkang dipoen pandègan déning R. M. Notosoeroto kaseboet nginggil, saha ingkang dipoen wastani: N.I.V. Nanging poenika namoeng nami obrolan, dados inggih boten kénéng dipoen oegemi. Nanging sadérèngipoen koela anglahiraken obrolan koela ing bab waoe, kados ingriki preloe njarijosaken roemijin menggahing wontenipoen pakempalan<sup>9</sup> politiek ing tanah Indonesia ngriki.

Para maos temtoenipoen sami ngoeningani bilih ing tanah Djawi ngriki samangké sampoen kâtah pakempalan-pakempalan politiek, ingkang béda-béda antjasipoen. Wonten pakempalan ingkang anggaðabi antjas: non-inggih poenika boten poeroen njamboedamel sesarengan kalijan Nagari, nanging oegi wonten ingkang anggaðabi antjas: co(operation), tegesipoen: poeroen njamboedamel sesarengan kalijan Nagari. Kadjawi poenika oegi wonten pakempalan ingkang adedasar agami, kabangsan lan sasaminipoen. Ingrikoe tjeña bilih antjas toewin dëdasaripoen pakempalan-pakempalan waoe sami béda-béda, éwasamanten koela pitados toewin jakin, bilih sedya toewin gegajoehanipoen mesi sami lan oetami sanget. Tijang ingkang pantjen soetji manahipoen lan loehoer beboedènipoen, sanadyan ngroemaosi ing tembé badé aangsal kapitoenan, manawi gegajoehanipoen pakempalan-pakempalan waoe toemoenten saged katjepeng, nanging mesi angalembana dateng pamboedidajuning pakempalan-pakempalan kaseboet nginggil. Inggih nge-moengaken tijang ingkang drengki, djail lan moëtakil, ingkang poeroen njéda lan natjad datang sedyanipoen tetijang ingkang angadjengi dateng kamardikan toewin kaloehoeraning bangsanipoen pijambak.

Samangké amangsoeli ngrembag pakempalan N(e-derlandsch) I(ndonesisch) V(erbond), ingkang dipoen pangarsani déning R.M. Notosoeroto waoe. Toemrap pakempalan poenika koela oegi pitados, bilih sedya toewin gegajoehanipoen inggih mesi saé sanget. Émanipoen déné ingrikoe kalebetan antjas, ingkang temtoenipoen inggih sampoen maþoek, nanging koela koewatos, bilih kâtah tijang ingkang ladjeng kalintoe pañampinipoen, inggih poenika antjas ingkang dipoen wastani: Aristo-democratie. Menggah tegesipoen temboeng poenika, kados angèl sanget manawi kadjawékna ingkang saged maþis saëstoe. Déne ingkang ragi ngèmperi sakedik mbokmanawi kémawon: naloeri kina mawi nganggékaken soewaraning kawoela.

Menggah wedjanganipoen R.M. Notosoeroto ing bab aristo-democratie, ingkang kapatjak wonten ing kalawarti Oedaya woelan Januari 1930 No. 80, tjekak aos kirang langkoeng makaten:

„Ing papan-papan ingkang dipoen kégingaken mranata lan maréntah pijambak, wewenang kekalih waoe déning ra'jat kapasrahaken dateng tijang ingkang peng-pengan, pilihanipoen ra'jat. Inggih tijang ingkang peng-pengan waoe ingkang ladjeng tinanggenah angawontenaken toewin anindakaken pranatan, tanggel djawab manawi wonten pitakénan sarta ingkang boten badé dipoen kendeli oetawi dipoen léréhi saoeger toemindaking koe-wadjibanipoen anjekapi”.

Makaten menggah wedjanganipoen R.M. Notosoeroto ing bab pikadjenganipoen ingkang dipoen seboet: aristo-democratie waoe. Ingkang makaten poenika pantjen inggih leres sanget. Sampoen temtoe bilih ingkang dipoen wadjibaken ngembat pradja poenika kedah tetijang ingkang peng-pengan. Déne ingkang dipoen wastani peng-pengan poenika boten ngemoeng-aken ing bab kawroeh toewin kasagedanipoen kémawon, nanging oegi ing bab: kasoetjianing panggalih, kaloehoeraning beboedèn lan sasaminipoen. Makaten menggah pamanggih koela toemraping tetijang ingkang dipoen seboet peng-pengan poenika. Bab asal oetawi botenipoen poenika koela anggep angka kalih. Awit toemraping djaman samangké poenika boten kirang-kirang tijang ingkang asal alit nanging kapinteranipoen anjekapi, boedinipoen loehoer, manahipoen soetji lan sasaminipoen. Kosokwangsoelipoen: inggih boten kirang-kirang tetijang ingkang asal loehoer sajektos, nanging boðo, ništa lan boten soetji beboedènipoen. Amila menggah pamanggihipoen R.M. Notosoeroto, bilih ingkang njepeng poesaraning pradja kedah tetijang ingkang peng-pengan poenika tjekak aos saben tijang inggih mesi angroedjoeki.

Samangké kados preloe ngandaraken roemijin menggah ingkang dipoen wastani déning R. M. Notosoeroto tetijang ingkang peng-pengan. Mitoeroet keteranganipoen ingkang oegi kapatjak wonten ing „Oedaya“ kaseboet nginggil kirang langkoeng makaten:

„Menggah ingkang koela kadjengaken” peng-pengan”, poenika angèl sanget anggèn koela badé nerangaken. Toemrap poenapa ingkang koela kadjengaken, kados boten preloe koela terangaken kanzi wawasan ingkang djembar. Déne manawi badé katerangaken kalajan wawasan ingkang gam-pil-gampilan, pikadjenganipoen „tetijang peng-pengan” waoe inggih poenika bangsanipoen tetijang

ingkang anggađabi kalangkoengan kađah pijambak ing bab mranata pradja. Kasagedan bab amranata pradja poenika kawontenanipoen boten bêda kalijan kasagedan ing bab nindakaken salah satoeng giling padamelan sanèsipoen. Kalih-kalihipoen ingkang maris oetawi nglaloeri ingkang kađah inggih namoeng anak poetoenipoen ingkang gadah pijambak. Awit saking poenika boten langka manawi ingkang anglaloeri kapradjoeritan poenika inggih namoeng naloering pradjoerit. Makaten oegi ka-soedagar, ingkang anglaloeri inggih namoeng anak poetoening soedagar. Ingkang makaten poenika oegi kénging dipoen etjakaken dateng para nara pradja, "sasaged-saged inggih kedah anak toeroening nara pradja. Toemrap tanah Indonesia ngriki inggih poenika darahing para boepati, dados inggih darahing para nata. Ingkang makaten poenika ra'jat pijambak sampoen angroemaosi, amila ing kinanipoen manawi wonten darah boepati djoemeneng dados pangageng, ing woesana ladjeng tindak sija toewin sawenang-wenang dateng bawahipoen, poenika tetijangipoen inggih ngemoengaken narimah kémawon. Awit pamanggihipoen: Kasoesahan sing ngenani akoe kabèh iki doedoe sawidjining tanda jekti, jén darah kang noeroenaké prijaji kiji ora doewé kaloewihan ing bab mranata pradja. Saoepama akoe kabèh andoewénana wewenang mangkono, ija kepéngin banget soepaja prijaji iki dilérèni saka pangkaté, éwasamono timbangané semangsemang, sing wadjib diangkat dadi panggedé ija koedoe prijaji darahé kono."

Sadaja andaran kaseboet inggingil poenika manawi anggènipoen manggalih namoeng saketjlapan, tegesipoen boten dipoen wigatosaken saëstoe, kados kađah tjetjogipoen, sabab toemrap poetraning prijantoon pangrèb

pradja, saoepami dados pangrèb pradja temtoe langkoeng menang sabarang-barangipoen tinimbang kalijan prijantoon pangrèb pradja poetraning prijantoon golongan sanèsipoen, makaten kosokwangsoelipoen, poetraning militèr temtoe langkoeng saé dados militèr tinimbang kalijan dados soedagar, djalaran poetraning para prijantoon pangrèb pradja oepaminipoen, poenika wiwit alit mila sampoen tansah njoemerepi tindak toewin lampah-lampahing pangrèb pradja. Dados tjetanipoen, oepami ingkang dados pangrèb pradja poenika poetranipoen prijantoon pangrèb pradja, temtoe langkoeng oetami lan langkoeng samperna tinimbang kalijan poetraning prijaji sanès golongan. Makaten sapitoeroetipoen.

Nanging manawi kamanah ingkang langkoeng pandjang, bab poenika meksa ladjeng noewoehaken soemelang oetawi tiđa-tiđaning manah anggènipoen bade

netepaken, awit koela ladjeng kénégetan wasitaning para sepoeh makaten: Koena doedoe saiki, saiki doedoe koena. Gađoekipoen kalijan djaman ingkang sami dipoen lampahi poenika, leres kala samanten mila makaten kawontenanipoen. Nanging toemrap djaman samangké sampoen katah éwahipoen. Kala samanten ingkang saged njakolahaken kaprijantoonan namoeng para prijantoon. dados ingkang sanès anak ingkang prijantoon nama boten kadoeman papan. Lah sareng samangké kénging katembongaken: sinten ingkang gadah arta (saged ngragadi anak) sami kémawon, tegesipoen oegi saged malebet dateng pamoelangan poenapa kémawon ingkang kinadjengaken, saita ingkang pamardi toewin panggoelawentahipoen sami kémawon. Dados bilih bab



R.M. Notosoeroto sagarwa poetra nalika noempak kapal bade pangkat dateng tanah Djawi saking Rotterdam.

poenika mawi dipoen watesi, mangké gék ladjeng noewoehaken kirang narimahipoen ingkang sami kataman harak dados damel saëstoe. Dados damel kadjeng koela: saged ambatalaken karsanipoen sang sardjana R. M. Notosoeroto.

Tjekakipoen sarehning ing donja poenika kedah sonatan-santoon kawontenan, kados ingkang langkoeng prajogi inggih kedah manoet kadjenging djaman moerih boten anoewoehaken gendra. Ingkang langkoeng wigatos toemrap djaman samangké koela sadaja kedah manoenggilaken raos kabangsan lan njatoenggalaken panggajoeh, ingkang djogipoen dateng kaloehoeran toewin kamardikan, kados pangadjapanipoen poen

PENTOEL.

## KABAR WARNI-WARNI

### PETIKAN SAKING SERAT-SERAT KABAR SANES.

#### TANAH NGRIKI.

M.toeloengi tetjang anggoeran, Commissie K. P. B. P. I. ing Soerabaja badé niti priksa kawontenanipoen golongan berah éstri tijang siti ing kita Soerabaja sawewengkonipoen. Pangadjeng-adjenging commissie, moegi ing sanès-sanès pangénan wontena ingkang kapareng nindakaken makaten.

Tindak panitipriksa kados makaten poenika, ing panginten ageng sanget pigoenanipoen, awit manawi boten wonten osik sakting babadan kados makaten, langka wontening éwed pakewed-ingkang saged katingal sakting tetjangipoen.

Tentoonstell ng loerik ing Betawi. Béndjing tanggal 14 doe-moegi 17 Mei njarengi congres P. I. ing Gedong Permoepakatan Indonesia ing Betawi dipoen wontenaken tentoonstelling barang-barang tenoenan toewin barang-barang asli dedamelanipoen tijang siti ing satanah ngriki. Menggah wosipoen badé ngadjengaken barang dedamelanipoen tijang siti ingkang mèh pedjah djalaran kadesek pangesoeking barang damelan pabrik ngamantja.

Tentoonstelling poenika pantjén wigatos sanget, wajib dipoen soemerepi ingakatah, saha toemrap ingkang sami badé migatosaken, kedah njoemerepi poendi ingkang dipoen wastani barang saé, migoenani toewin sapanoenggilanipoen, sampoen namoeng anoe groebjoeq kémawon.

Kabesmèn ageng-agengan. Ing Bagan Aasahan, Tandoeng Balai wonten gria kabesmi tjetjah 83 woewoeng, kapitoenan f 200.000. Gria samanten waoe ingkang malebet assurantie namoeng 9, katanggelaken f 16.500.

É, saweg mangsa kados makaten teka wonten-wonten kémawon.

Sesambat poen golongan Marine. Kawartosaken, para bestuuring pakempalan golongan Marine ngatoeraken rekès loemantar telegram dateng commandant wadya laoetan, njoewoen soepados balandjaning poenggawa Marine sampoen ka-soeda malih.

Inggih sinten tijangipoen ingkang boten sambat déning dipoen soeda poeloekipoen. Déné kapareng lan botenipen, poenika walahocalam. Nanging preloe ngawontenaken sesambat.

Toewan Marco tilar donja. Wonten pawartos sakting Digoel, bilih toewan Marco tilar donja. Toewan Marco poenika toemrapipoen wonten ing djaman ébah-ébahana oegi kagolong ketigal.

Mitoeroet katrangan, toewan Marco waoe tilaripoen djalaran nandang sakit t.b.c. Dados menggah tjaraning pradjoerit, toewan Marco poenika pradjoerit ngantepi tiwas wonten ing palagan.

Djampi aném. Kawartosaken, Dr. Gruneck ing Soekaboemi saged manggihaken oesada sarana njoentik, ingkang dajanipoen saged ngenémaken tijang, déné rékadaja waoe katjobékaken dateng kewan ingkang sampoen sepoeh, ménda ingkang tjaraning tijang sampoen kaki-kaki, ladjeng dados toemambirang. Pamanggih waoe mentas kagijarakken sarana sesorah.

Pamanggih kados makaten poenika pantjén ménginaken, éwadéné oegi boten tilar kalamangsa, awit djaman ingkang noedjoe kados makaten poenika, kados-kados tijang boten patos preloe badé aném malih, pigoenanipoen mindak namoeng badé njerokaken tangis.

Jasa pasaréan énggal. Kawartosaken, tilas karaton Mataram ing doesoeno Dalem Koetagedé, tilas kebaton Kasénapatén badé dipoen bangoen dados pasaréjanipoen para loehoer Djawi, dipoen sadijani wragad f 10.000.—.

Ada-ada poenika manawi kasembadan oegi ateges amrébeli teja dateng kawoela alit, awit panggesangan ing mangsa poenika toemraping tijang alit namoeng saged sarana sadé baoe.

Toewan Charlie Chaplin angadjawi. Kapal K. P. M. Van Lansberge, kala tanggal 30 Maart kapengker laboeh ing Tandoeng Priok ambekta toewan Charlie Chaplin, badoed ingkang misoewoer ing djagad. Menggah sedyanipoen anggèning toewan Charlie Chaplin mriki poenika dèrèng kasoemerepan. Doe-moeginipoen ing Tandoeng Priok ladjeng dipoen damel film déning toewan Henk Alsem. Sonnenipoen sampoen dipoen mainaken. Saladjengipoen toewan Chaplin ladjeng dateng Bali, ing tembénipoen wangsoel dateng Betawi malih, déné saladjengipoen dateng Singapura.



Toemrap tanah Kilénan, ingatasing badoed teka saged gadah dradjat samanten, tjobi manawi tanah ngriki, tangéh sageda manggih pangadji-adji.

Kaboedidajan karét badé toetoep. Kaboedidajan karét ing tanah Wétan laladan Bondowoso badé wonten ingkang toetoep pitoeng panggénan. Nanging oegi wonten ingkang ladjeng malik taneman sanès.

Sinten ingkang nginten manawi kaboedidajan ing tanah ngriki ladjeng sami toetoep makaten. Manawi ngèngeti kawontenan ingkang kados makaten poenika, pantjén inggih adamel nggegesing manah sajektos.

Boedidajaning Vaderlandsche Club. Pangrèhing V. C. gaélah panjoewoen dateng Sri Maha Radja Poetri, kaparenga ngintoenaken kagoenganipoen gambar dateng tanah ngriki, preloe badé kanggé madosaken arta para anggoeran.

Manawi bab poenika kasembadan toewin manggih wohipoen, pantes-pantesipoen para anggoeran Soetaprataela inggih angsal oedoeran.

Bab padagangan téh. Kawartosaken, pakempalan kaboedidajan téh ing tanah ngriki kintoen serat dateng nagari Walandi, mratélakaken ing bab kapitoenanipoen kaboedidajan téh, kinten-kinten badé toemoenten katéh kaboedidajan téh ingkang katoetoep. Pakempalan gaélah panjoewoen, lebeting téh dateng nagari Walandi soepados boten kakégingaken béja. Kadjawi poenika njoewoen soedaning wragad pangintoen.

Ingatasipoen kaboedidajan gaélah sesambat kados makaten, dados boten langka manawi tetjangipoen alit oegi sesambat ngaroe-ara. Kados makaten dajaning djaman malését.

॥ କଣ ଯ ଏ ହିଁ ତା ଯାଇ ଯ ଗୀ

三

။ ပုသိမ်ဆုံးတော်များ၊ အိမ်များ၊ တစ်ထဲတွင် မရှိဘူး။ မြန်မာရှိသူများ၊ အိမ်များ၊ တစ်ထဲတွင် မရှိဘူး။

( բարեկամություն )

|| ନାମ ଏତିହ୍ୟାରିତିକାରୀ ||

ପ୍ରାଚୀନ ଗଣ୍ଡା ପତଙ୍ଗ

ମାନ୍ୟମୂଳିକ ପରିମାଣ

## ॥ अग्निर-त्वा ॥

(ପାଇଁ କାହାଯିବା ପାଇଁ କିମ୍ବା କିମ୍ବା)

၁၃၈

၌။ ၂၁၃

မြန်မာ - ဘ မြန်မာ မြန်မာ ရွှေ သွေ ပျော် ပျော် ပျော် ပျော် ပျော် ပျော်

ମେଲିଦିପିଲିବାରୁଥାଏନ୍ତିକିମୁଣ୍ଡିଲ୍ଲ ହିମିରାଙ୍ଗି  
ବାକାଶିଯାହାନ୍ତିରୁଥାଏନ୍ତିକିମୁଣ୍ଡିଲ୍ଲ ହିମିରାଙ୍ଗି  
ଯୁଦ୍ଧିଯତାବିରୁଥାଏନ୍ତିକିମୁଣ୍ଡିଲ୍ଲ ହିମିରାଙ୍ଗି  
ମୁଣ୍ଡିଲ୍ଲ ହିମିରାଙ୍ଗି

## நிலி முனி - சுதாமலை

॥ ୭ ଜା ୨ ହା ୨ ହା ପି କି କି କି ହା ହା ॥

( ပါမဲမာ မိန္ဒမာ မာ ပါမဲမိန္ဒမာ )

॥ വാഴ്ചയോഗമന്ത്രം 23 ॥

କବ୍ୟକୁ ମାତ୍ରିକି ହାତୀ ଦେଖିଲୁ ଏହା ପାଇଁ କବିତା  
କିମ୍ବା କବିତାରେ କବିତା କବିତା କବିତା କବିତା କବିତା  
କବିତା କବିତା କବିତା କବିତା କବିତା କବିତା କବିତା କବିତା  
କବିତା କବିତା କବିତା କବିତା କବିତା କବିତା କବିତା କବିତା

ପ୍ରକାଶିତ: ମନ୍ଦିର

ମୁହୂର୍ତ୍ତାବ୍ଧିନିକ୍ଷେପ୍ତଃ ଶିଥିବା ଏ  
କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା

ମୁଖ୍ୟମନ୍ତ୍ରୀ: ଶକ୍ତିମାତ୍ର ଯାହାପ୍ରକାଶିତ ଦେବତାଙ୍କ ମହାତ୍ମା

ପରମାଣୁ ଅବଳିକାରୀ ହିଁ ଯାଏନ୍ତିରେ ଏହାରେ ବିଦେଶୀ ଭାଷା

ଏହା ଏହା ଗ୍ରାମୀୟ କ୍ଷେତ୍ର ଯେ

ପ୍ରକାଶିତ: ମିଶନାର୍ଥୀ ଏବଂ ଗାଁରା ଯାଇଁ, ଅଞ୍ଚଳ ଦ୍ୱାରା ପ୍ରକାଶିତ  
ଏବଂ ଯାତି ଏବଂ ଯାତା ଯାତା ଏହି ପିଲାଟ ଏବଂ ଏହା  
ଏହା ଏବଂ ଯାତା ଯାତା ଏହି ପିଲାଟ ଏବଂ ଏହା  
ଏହା ଏବଂ ଯାତା ଯାତା ଏହି ପିଲାଟ ଏବଂ ଏହା

ପିଲ୍ଲାଟିଙ୍ଗାରି ଦିଲ୍ଲାଯାଇ : ଧାର୍ଯ୍ୟ ତଥା ମୁହିଁ  
କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା

ହେଲ୍‌ମିକ୍: ମିଳଗାନାବିଧାନପିଲିମି ।

ପାତା ଯିବା କୁଣ୍ଡଳ

၁၇၈

॥ କି କି କି କି ॥



၂၁၈  
မြန်မာစာတရာ့သူ၏ ဖြောက်လျှော့မျိုး မြန်မာဘာသာ  
သူ၏ ပုဂ္ဂန်မြန်မာဘာသာ မြန်မာဘာသာ မြန်မာဘာသာ  
မြန်မာဘာသာ မြန်မာဘာသာ မြန်မာဘာသာ မြန်မာဘာသာ

"*az if an as*"

## II. Աղասի պատմություններ

### III | ପ୍ରାଚୀ ମାତ୍ରା ପରିପ୍ରକାଶ

ଶ୍ରୀପିଣ୍ଡକୁ

“ ၂၆၁၂ ၂၆၁၃ ၂၆၁၄

SERIE No. 941

ଯାମାକ୍ଷୟମ୍ । 43 ମାତ୍ର ଧୂଳି f 0.15

ପ୍ରମାଣିତ ହେଲା ଏହାକିମଙ୍କ ପ୍ରମାଣିତ ହେଲା ଏହା  
ଏହା ପାଇଁ ଦେଖିବାକୁ ପାଇଁ ଦେଖିବାକୁ ଏହାକିମଙ୍କ  
ଏହାକିମଙ୍କ ଏହାକିମଙ୍କ ଏହାକିମଙ୍କ ଏହାକିମଙ୍କ  
ଏହାକିମଙ୍କ ଏହାକିମଙ୍କ ଏହାକିମଙ୍କ ଏହାକିମଙ୍କ

॥ କାନ୍ତି ଧୟା ରାଗ ପିଣ୍ଡ ଲାଗି ଯାଏ ଯା ଯା ଯା ଯା ଯା ଯା

କ୍ରମ ପ୍ରକାଶନ ଏବଂ ଅନେକ ଗ୍ରନ୍ଥଙ୍କ ଆଲୋଚନା କରିବାକୁ ପାଇଁ

॥ ନିଃଶ୍ଵର କାହାର କାହାର କାହାର

၁၇၁၂

SERIE No. 939

ମା ମା ଆଖ ଯା ଗି ମା ॥ 105 ମା ଯା ବୁ ଗି

**f 0.80**

କିମ୍ବା ଏଣିହା ପ୍ରତିକିମ୍ବି ପୁ ଅନ୍ଧା  
ଥିଲେ ଯେତେ ଏଣିହା ପିଲା ପିଲା ଏଣିହା  
ଦିଅର୍ଥାତ୍ ଏଣିହା ଏଣିହା ଏଣିହା ଏଣିହା

କୁଣ୍ଡଳ ପାଇଁ ଅଛାତି ଏମ କିମ୍ବା କିମ୍ବା

॥ ॥ ॥ ॥ ॥ ॥ ॥ ॥ ॥ ॥ ॥ ॥

SERIE No. 955

၁၃၂၂ မြန်မာ၊ ၁၈၁၆ မြန်မာ

॥ अम ए न र ए ए ए ए ए ए ए ए ए ए ॥

SERIE No 573

ပုံစံ f 0.60

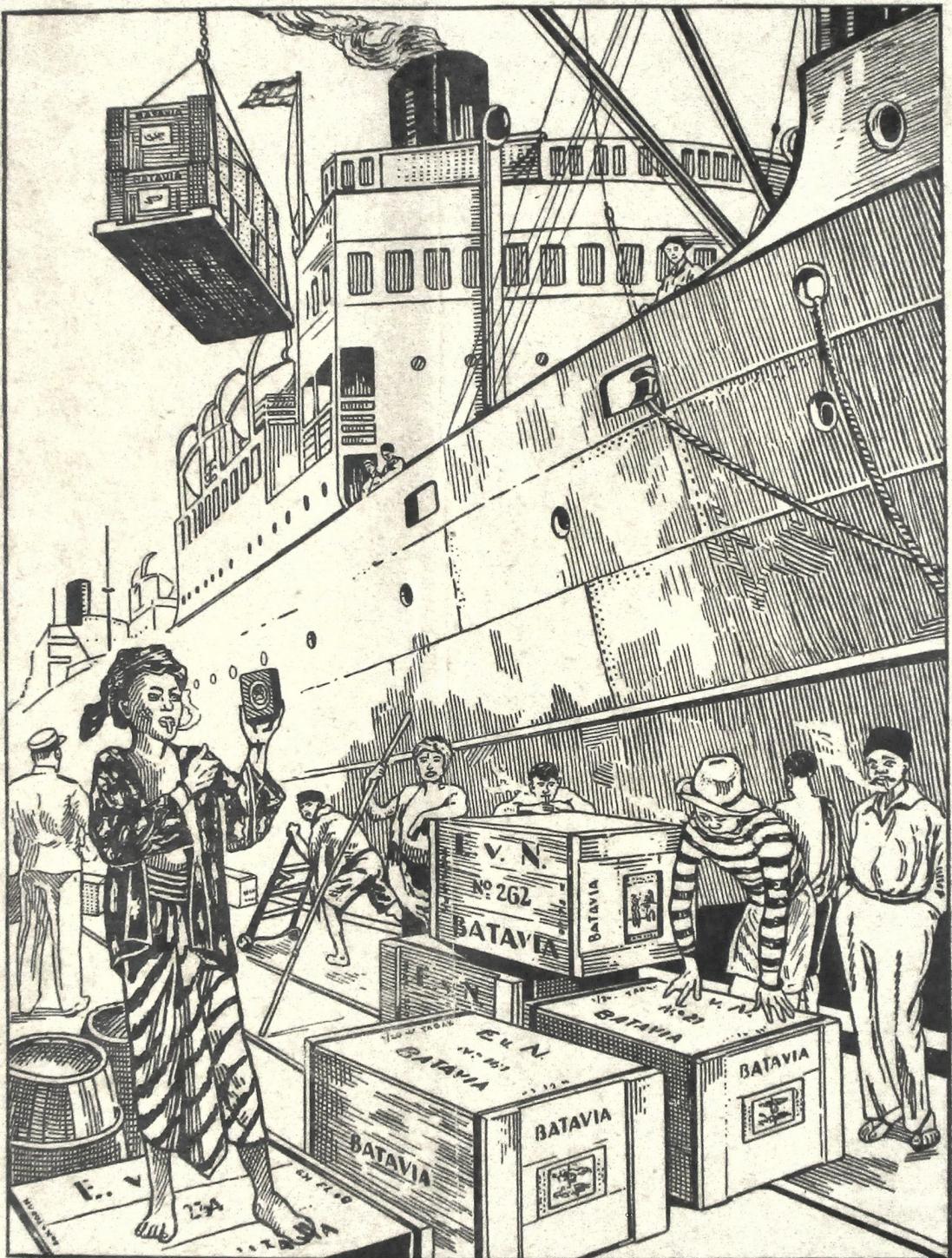
ପ୍ରମାଣିତ ହେଲା, କିନ୍ତୁ ଏହାରେ କିମ୍ବା କିମ୍ବା  
କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା

ପ୍ରାଣୀଙ୍କାରୀଙ୍କାରୀଙ୍କ ମୁହଁନ୍ତିରେ ଯଥିଲେ ଏହିଅକ୍ଷୟ

# କୃତ୍ୟବ୍ୟାଙ୍ଗମ ଓ କଣ୍ଠପିତ୍ରମନ୍ଦିର

*an un* **VAN NELLE**

## ବିନ୍ଦୁ କଣ୍ଠ ରତ୍ନ ଅଞ୍ଜଳି ପାତ୍ର



# N.V. INTERNATIONALE CREDIET- EN HANDELS-VEREENIGING „ROTTERDAM”

କଣାରୀ - ପିଲୁଅଳୁଅଳୁ - କନ୍ଦିଯାରୀ - ଗୁଡ଼ାଗାଟାଯ - ଡାଟାଯଣ୍ଡି - କାଣ୍ଡାମାରୀ - କିମ୍ବାରୁଙ୍ଗୁ - ଡାଟ  
- ତୁଳାଶ୍ରୀ ଯାତାମାଙ୍ଗୁ - କିମ୍ବିଗାର୍ଯ୍ୟ - କୁତୁମାଙ୍ଗୁ - କୁମାରବିଜେଂ - କାନ୍ଦିମା